

STAFF

**PRODUCCIÓN PERIODÍSTICA Y COMERCIAL
ENTIDAD EDITORA (AJIM)**

**ASOCIACIÓN DE JUVENTUDES
ITALIANAS DE MAR DEL PLATA**
Casilla de Correo N° 624
(7600) Mar del Plata.
Argentina

gusvelis@mdp.edu.ar -

Direttore:
Prof. Gustavo Velis



Redazione: Francesca Di Benedetto
(Boston, Mass. EEUU)
Lorena Laurito
Aldo Mecozzi
Jorge Natoli
Marcelo Di Pietro
Alberto Patti
Juan José Mogiati

Disegno Web: Pablo Cordoba
Fotografia: Sandra Churio
Amministrazione Generale:
Gustavo Delisi

Corrispondenti in Italia:
Prof. Pasquale Bianchi
Gorgio Nicoletti (Trento)
Marcello Liotta (Parma)
Ivano Mantecca (Bergamo)
Egle Pasquali (Roma)
Francesco Geremia (Sicilia)

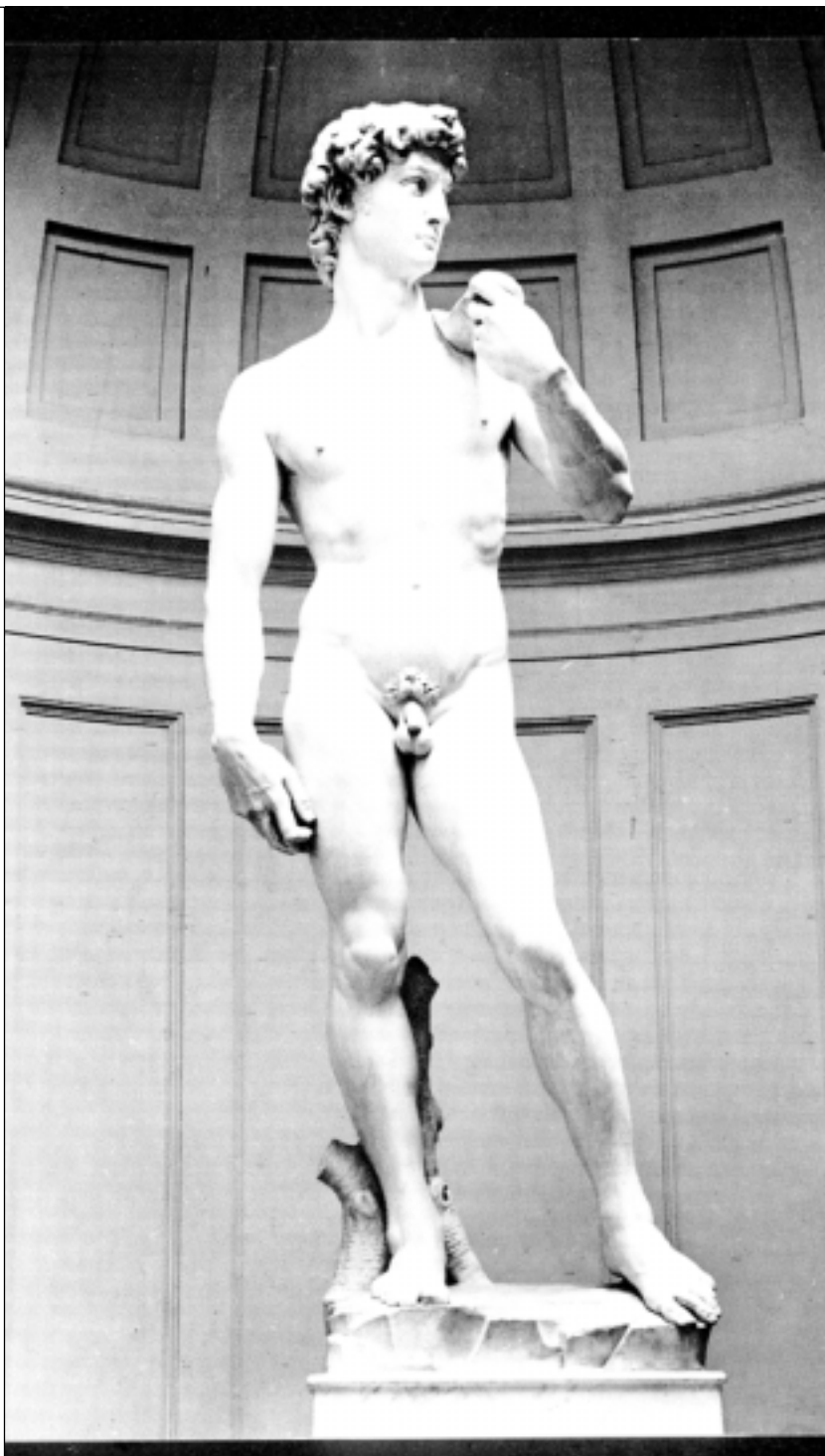
Ente Morale Senza fine di lucro
Sotto gli auspici della
FEDERAZIONE DI SOCIETÀ
ITALIANE DI MAR DEL PLATA

COMITES - CONSOLATO ITALIANO
A MAR DEL PLATA

Diseño y Armado:
Gustavo Velis & Ricardo Martin

Impreso en el Taller de
Imprenta Multicopy sitio en calle
Alvarado y Catamarca
e-mail: multicop@lcnet.com.ar

Web Site:
www.laprimavoce.com.ar



PRINCIPALE

Un año más esta terminando, el país sufre una crisis muy importante, tanto en lo económico como en lo social. Si privilegia lo individual ante lo grupal, palabras como: solidaridad, equidad, ética y moral se utilizan mucho en la teoría pero muy poco en la práctica.

La colectividad italiana no está fuera de esta crisis, afloran los personalismos y las personas que, con una visión muy mezquina quieren aprovecharse de una colectividad muy fuerte en su convicción y tesón, pero muy frágil en su interior. Y aquí haré hincapié en la rica historia que ha nutrido por siempre a los italianos en Mar del Plata. La creatividad y el empeño puesto por los dirigentes en cuidar lo máspreciado, lo que han construido con mucho esfuerzo, que me hace pensar cuando todos los paisanos ayudaban a construir la casa de uno, el nido, el núcleo familiar en donde se desarrollaría toda su vida, y lo más rico de la vida en sí, la procreación, sus hijos, sus descendientes. Los que van a continuar con los objetivos pensados desde hace mucho tiempo.

En esta realidad fueron muchas las cosas buenas en este último tiempo, las manifestaciones culturales, sociales, deportivas, académicas, las visitas que hemos recibido, los hermanamientos, los congresos, la participación de nuestros dirigentes en reuniones a nivel nacional e internacional. En este sentido creo que la colectividad italiana es envidiada por muchos, pero es una envidia sana, porque el italiano siembra en cada lugar que está, y lo sembrado por unos es recogido por otros, y así esta raza de hombres fuertes ha tenido la capacidad y la fuerza de diseminarse por todo el mundo, y eso tuvo su costo, familias desmembradas, familias olvidadas, guerras sin sentido, un país destruido por la intolerancia, parientes desconocidos nutridos por el olvido, y una Italia cada vez más fuerte, como país y como potencia mundial. Una Italia que cada vez mira con más fuerza a los italianos fuera de Italia. Un país que piensa en sus emigrados y que ha apostado tan fuerte, que hasta ha cambiado la Constitución Nacional para garantizar los derechos. Una Italia desconocida para muchos, hijos y nietos, pero tan cercana en el corazón.

Este año La Prima Voce ha tenido participación muy importante en varios hechos significativos de la vida de la colectividad. Participó en dar a conocer noticias e informaciones en las más importantes agencias de información en Italia y en los demás países, Canadá, Bélgica, Australia, Brasil, Alemania EEUU, etc.

Agradecemos a ADN KRONOS, INFORM, NEWSITALIA PRESS, AISE, ASCA, ITALIA NETWORK, AGI, ANSA, 9 COLONNE, ACLI, GRTV.

Especialmente agradecemos a las Regiones: Lombardía, Piemonte, Lazio, Veneto, Emilia – Romagna, Liguria, Umbria, Calabria, Campania, Sardegna, Sicilia, Basilicata, Trentino, etc., las que nos han enviado material informativo y divulgativo que utilizamos y utilizaremos en el futuro. No así al ENIT, y Embajada a donde hemos enviado varias cartas sin obtener respuesta.

Agradecemos al Ministero degli Affari Esteri, al Ministero degli Italiani Nel Mondo.

Este año Marcelo Carrara, Presidente de la AGIM, ha firmado un convenio muy importante de reciprocidad con el Presidente de ICON (Italian Culture on the Net) en convenio con el Ministero dell'Istruzione e dell'Università e della ricerca.

Estuvimos en la reunión de constitución del ACLI, en muchas Asambleas de instituciones italianas, en el Congreso de Jóvenes de la Región

Friuli – Venezia – Giulia en el Fogolar Furlan, en el Congreso de Jóvenes de la Regione Sardegna en Mar del Plata, como así también del Congreso de los Sardos, participamos del Congreso de la CIM (Confederazione degli Italiani Nel Mondo) en Buenos Aires, visitamos radios de divulgación de la cultura italiana, y publicamos diversos artículos en medios de difusión masiva, participamos de las reuniones de la Federación y del COMITES. Estuvimos reunidos con las autoridades de los ENAIP en Argentina, jóvenes de la AGIM participaron del curso de Turismo y Hotelería llevado adelante por el CIRPS, entrevistamos a : Dr. Troya Director del CIRPS, Dr. Lombardi responsable del Forum de los italianos en el Mundo y ex coordinador de la Consulta del Molise, Maria Ferrante directora de Italia Net Work, Dr. Antoniucci Intendente de Sant'Angelo in Vado, Dr. Angelo Sollazzo, responsable della CIM nel Mondo.

Estuvimos con la Dra. Mónica Rizzo, miembro del COMITES y Consultora por la Región Emilia – Romagna en Mendoza reunidos con la totalidad del COMITES y la responsable del CGIE, Laude Canali, con el Presidente del COMITES, Marcelo Romanello, y participamos de una audición radial y otra televisiva. También estuvimos en Rosario reunidos con el COMITES, en donde intercambiamos experiencias con el Sr. Giuseppe Angeli, Presidente del COMITES y responsable del CGIE, como así también con la juventud italo argentina de Rosario, participamos de la reunión de la CAVA Federación Veneta en Rosario, y de la reunión de jóvenes Venetos de la Argentina.

La AGIM participó con más de 35 jóvenes del Congreso de la Juventud italo argentina en Necochea, en donde compartimos momentos muy gratos con jóvenes de toda la Argentina.

Hemos participado del evento de Hermanamientos en donde nos visitaron Intendentes de Sant'Angelo in Vado, San Benedetto del Tronto, e Porto Recanati (Le Marche), y Arcireale (Sicilia), no así el Intendente de Bari.

Estuvimos en la plaza Sant'Angelo in Vado.

La Prima Voce recibió varios premios, como por ejemplo, el de La Copa Italia, de la Regione Lazio, y del Ministero degli Affari Esteri, de Italia News Press, así como el reconocimiento de muchísimos italianos que viven en el mundo por ser la única revista de la Argentina en Internet con más de dos años en la WEB. Nuestra revista entregó el premio "Claudio Auciello" al más joven participante de la Olimpiadas deportivas de los Italianos que anualmente y con mucho éxito organiza la Federación.

Pero no todo fue alegría en estos años, también haremos nuestro recordatorio a todos aquellos italianos que nos dejaron físicamente, pero que siempre estarán en nuestros corazones; Así como recordamos a Cataldo Campana, al Sr. Aicardi, o a Carlo Franco Richetti, y al siempre recordado Claudio Auciello, pero este año recordaremos a un joven de la juventud laziale: Adolfo Mariani, tristemente desaparecido, hijo de nuestra querida Anita Mariani. Por él y por todos los que han contribuido a *Non dimenticare la bella terra italiana il nostro caro ricordo per sempre !!!*

Collettività italo-argentina: iniziativa Prolavoro

Un ufficio di collocamento aiuta ed orienta italiani e persone in possesso della doppia cittadinanza nel mondo del lavoro

Per fortuna anche il Governo italiano pensa in questa direzione e offre il suo supporto

(GRTV) Un ufficio di collocamento denominato Ufficio Prolavoro presso la Federazione Associazioni Italiane di La Plata (FAILAP) aiuta ed orienta italiani, figli di padre o madre italiani e persone in possesso della doppia cittadinanza nel mondo del lavoro. L'idea del Dr. Hernán Gabriel Santagata, nata quasi un anno fa, è considerata la prima del genere all'interno della numerosa collettività italiana in Argentina. L'iniziativa, che conta sul supporto dell'Ambasciata d'Italia, dell'ICE-Buenos Aires e del Consolato generale di La Plata ed è già stata presentata pubblicamente nel X Congresso della Gioventù italo-argentina a Cordoba lo scorso mese di ottobre, ha come principale scopo da una parte quello di creare una banca dati contenente le diverse offerte di lavoro e dall'altra di contattare imprese, banche ed organismi italiani presenti in Argentina ed in Italia con lo scopo di soddisfare le necessità di lavoro e formazione della collettività.

«Già da tempo le associazioni e i circoli italiani

stanno attraversando una fase di crisi dovuta alla mancanza di obiettivi e proposte concrete - ci ha detto Santagata - E' ora che queste assumano un ruolo da protagonista ed attivo verso i bisogni della collettività, e in questo contesto siamo noi giovani che dobbiamo dare una spinta aiutando gli altri e aiutandoci fra di noi. Per fortuna, anche il Governo italiano pensa in questa direzione e ci offre il suo supporto. Prossimamente - ha concluso - contatteremo Regioni, Camere di Commercio ed enti italiani perché considerino gli italo-argentini disoccupati interessati ad andare a lavorare in Italia ed alla formazione».

La sede centrale della Prolavoro funziona a La Plata e hanno già cominciato a lavorare nella stessa idea i giovani di Olavaria, Santa Fe, Córdoba e l'AGIM di Mar del Plata.

Per ottenere più informazioni rivolgersi a:
prolavoro@hotmail.com. O www.laprimavoce.com.ar

La Prima Voce - 27 aprile 2001



**«Siempre junto
a la colectividad»**

Viajes NOI

AGENCIA DE VIAJES Y TURISMO
LEG. N° 2009 REG. 943/79

MORENO 2776 - TEL/FAX: 054-0223-4933744
E-MAIL: viajesnoi@arnet.com.ar
7600 - MAR DEL PLATA - ARGENTINA



**Traductora Pública
Italiano y todos los idiomas**

Asesoramiento - Pedido de Documentos
Legislaciones - Ciudadanías - Poderes -
Sentencias - Estatutos
Certificados de Estudios - Contratos
Textos Técnicos - Publicidad
Correspondencia Comercial

Cámara de Comercio Italiana - UCIP

Argentina: eletto il Consiglio Direttivo dell'Associazione Regionale Lucana di Mar Del Plata Il Presidente è Luis Calcagno

(GRTV) L'Associazione Regionale Lucana di Mar del Plata, Argentina, ha eletto il nuovo Consiglio Direttivo nel corso dell'ultima assemblea. Presidente è Luis Calcagno; Vicepresidente: Elvira E. Continenza; Segretario: Victor Marchesini; Prosegretario: Rosana Marino; Tesoriere: Eva Moskaluk; Protesoriere: Elsa Cuadrado; membri titolari: Alberto Patti e Dardo Patronelli; membri supplenti: Domingo Di Marsico, Clemente Kouk, Rosa Spaltro; Revisori dei Conti: Norberto Mastrangelo, Juan Perez e Ana Di Tomaso. (G V. La Prima Voce.)

30 ottobre

2001

Argentina: si è svolto a Necochea l'XI Congresso della gioventù italo argentina Proposte e progetti per favorire la partecipazione dei giovani alla vita della comunità italo argentina Il prossimo Congresso si terrà nell'ottobre 2002 nella Provincia di Mendoza

Nei giorni 6, 7 e 8 ottobre si è tenuto a Necochea, nella circoscrizione consolare di Mar del Plata, l'XI Congresso della Gioventù Italo Argentina, organizzato dal Gruppo JIADAN della gioventù di Necochea e convocato dalla FEDITALIA, dal tema «Siamo le foglie delle antiche radici».

Hanno partecipato al Congresso circa trecento giovani di origine italiana provenienti da diverse città argentine, tra le quali Santa Fè, Rosario, Paraná, Olavaria, La Plata, Capital Federal, Moron, Lomas de Zamora, Cordoba, Mendoza, Maipù, Tres Arroyos. In particolare, l'AGIM di Mar del Plata ha partecipato con 40 giovani, oggetto di progetti relativi alle loro attività.

I giovani delegati al Congresso si sono suddivisi in cinque commissioni: Educazione, Cultura, Sport, Economia ed Associazionismo. Sono state elaborate proposte per favorire la partecipazione dei giovani alla vita della comunità italo argentina. «Il lavoro delle commissioni – spiega Gustavo Velis, direttore de «La Prima Voce», rivista della gioventù italo

argentina di Mar Del Plata - è stato luogo di un interessante dibattito, soprattutto nella commissione Associazionismo, dove si è discusso il progetto di formare un Comitato composto da 8 giovani in rappresentanza di tutta l'Argentina». I principali temi discussi hanno riguardato: il recupero dell'identità e della cultura italiana; la partecipazione della gioventù nella vita culturale italiana; gli scambi culturali; la riattivazione delle borse di studio; gli scambi commerciali e lo sviluppo delle piccole imprese; il ruolo dei giovani nelle Associazioni Italiane.

Di seguito, il lavoro svolto dalle Commissioni e loro proposte, iniziative, progetti.

1. Commissione Cultura: Progetto di Protocollo presentato dal gruppo di giovani di Cordoba; Progetto Cultura e tradizioni presentato dal gruppo dei giovani della Famiglia Abruzzese di Rosario; Progetto Archivio-Museo con materiale originale fornito dall'Associazione Famiglia Veneta di Rosario.

2.Commissione Economia: Progetto di gestione di scambio con la Società Dante Alighieri di Necochea, Cooperazione tra Università italiane ed Argentine, imprese, informazione commerciale.

3.Commissione Associazionismo: Informazione sul progetto «Prolavoro» del gruppo di giovani della FAILAP; Creazione di un sito web di tutta la gioventù presentato dal gruppo di giovani Trentini di Buenos Aires; analisi del progetto per la costituzione di un Comitato dei giovani italo-argentini formato da 8 membri eletti nell'Assemblea dei Congressi.

4.Commissione Educazione: I gruppi AGIA di Mendoza, unitamente alla Società Italiana di Maipú, alla Società italiana di Corrientes, all'JARO di Olavaria, FEDIBA, FEDAMO di Rosario, all'Associazione Le Marche di Santa Fè, alla

Società Italiana di Marcos Paz, all'Associazione italiana di Tucuman, alla Società Italiana di Tres Arroyos, e all'AGIM di Mar del Plata, hanno rappresentato l'importanza della lingua e la cultura italiana, ed il ruolo importantissimo che hanno le associazioni Dante Alighieri in tutta l'Argentina e la richiesta di tutti i giovani di adeguare gli interventi finanziari per sostenere le Scuole dove si insegna la lingua italiana.

5.Commissione Sport: La proposta dei giovani rappresentanti è stata di dedicare una giornata intera coinvolgendo tutte le categorie di sport.

La date dei prossimi incontri sono state già fissate: nel maggio 2002, a Cordoba, si terrà il Precongresso e nell'ottobre 2002, nella Provincia di Mendoza, si svolgerà il XII Congresso.

29 ottobre 2001

Il voto degli italiani all'estero passa a grande maggioranza Tremaglia: “Una giornata storica per il Parlamento”

ROMA - Sembra ormai in procinto di essere varata la riforma elettorale che permetterà il voto agli italiani residenti all'estero. Il testo di legge, infatti, il 20 novembre è stato votato a larga maggioranza dalla Camera dei Deputati ed ora attende di essere analizzato anche dal Senato. Sono stati 412 i voti a favore della legge contro soli 35 pareri negativi. La riforma prevede l'istituzione di una Circoscrizione mondiale che consentirà ai cittadini di passaporto italiano residenti all'estero di votare 12 deputati e 6 senatori. Anche l'articolo 8, contenente i criteri delle candidature per la Circoscrizione estero che viene riservata ai soli cittadini italiani residenti oltreconfine, è stato approvato Mirko Tremaglia, ministro per gli italiani nel Mondo, ha festeggiato il risultato del voto affermando che questa «è una delle pagine più belle del Parlamento italiano». «E' stata una battaglia lunga - ha detto Tremaglia - ma nell'interesse generale: questi italiani che vivono all'estero prima non avevano nemmeno uno stato civile e quindi abbiamo dovuto farli registrare all'anagrafe. E' una legge veramente voluta da tutti i gruppi politici e parlamentari della quale io sono primo firmatario, ma che appartiene veramente alla collettività. Non appena sarà il momento - promette Tremaglia - andrò io stesso

nelle comunità all'estero a dare la buona novella: perché c'è un aspetto umano e io li considero come una mia grande famiglia». «Ha vinto la politica dell'intesa con la sinistra, con i cattolici; l'unica percorribile quando ci sono in ballo interessi generali» ha commentato ancora Tremaglia «dedico questa legge a tanti ma soprattutto agli italiani all'estero. Se 'sballava' l'articolo 8 - dice il ministro - sarebbe saltato un lavoro di decenni. Dedico questo successo a tutti, a cominciare dagli italiani all'estero. Certo io ho fatto da traino, ho firmato questa legge, ma in tanti l'hanno sottoscritta. Io diessino Soda si è dimostrato un ottimo relatore. Ma ci sono le firme di Lega, Ccd, Fi. Il 'grande miracolo' è stato cambiare la Costituzione. Se si fosse modificato l'impianto che dava attuazione a quella riforma si sarebbe stravolto tutto». «E' un atto di giustizia e di amore verso i nostri connazionali; un atto di giustizia che dedico a tutti gli italiani e anche a..... mio figlio lassù, in alto» dice commuovendosi Tremaglia; gli occhi si riempiono di lacrime ma subito guadagna il controllo della grande commozione che lo avvolge dopo il voto della Camera.

Una legge di cui il ministro è il 'papà' riconosciuto. E in questo momento di gioia il ministro ricorda il figlio Marzio, scomparso alcuni mesi fa.

Ecco come saranno le operazioni di voto oltre confine

ROMA - Ma quale sarà il sistema per il voto degli italiani all'estero. Il deputato diessino Antonio Soda, relatore del testo di legge, sostiene che sarà un sistema semplice ed efficace. Si voterà con il sistema proporzionale attraverso una Circoscrizione Estero che comprende tutti votanti nel Mondo. Da questa circoscrizione usciranno 12 deputati e 6 senatori. Non è vincolante essere iscritti a questa circoscrizione, infatti, ad ogni elezione il cittadino italiano residente oltreconfine dovrà scegliere se votare nella circoscrizione Estero o in Italia. In caso che scelga l'Italia voterà "nella circoscrizione del territorio nazionale relativa alla sezione elettorale in cui è iscritto". Questo comporta che ad ogni votazione l'elettore debba comunicare la decisione al consolato o alla rappresentanza diplomatica. La circoscrizione Estero è articolata in quattro ripartizioni, in ognuna delle quali viene eletto un deputato e un senatore. Gli altri seggi sono distribuiti in proporzione al numero di cittadini italiani che vi risiedono. Le quattro ripartizioni sono: 1) Europa; 2) America meridionale; 3) America settentrionale e centrale; 4) Africa, Asia, Oceania e Antartide. Ma il problema più grosso è avere l'elenco aggiornato degli italiani all'estero. Sarà compito del governo, infatti, stilare l'elenco aggiornato dei cittadini italiani residenti oltre confine per predisporre le liste elettorali. L'ipotesi più probante è quella di unificare i dati dell'anagrafe degli italiani all'estero (AIRE) e degli schedari consolari tenuti dal ministro dell'Interno. I due dati non coincidono: per l'Aire sono circa due milioni e settecentomila, per il ministero poco meno di quattro milioni (tre milioni e novecentonovantamila). Sarà un lungo lavoro ottenere la cifra esatta. Ma veniamo alla realizzazione del famigerato articolo 8: nella circoscrizione estero, infatti, potranno candidarsi unicamente cittadini "residenti ed elettori" in una delle quattro ripartizioni. E' stato questo articolo lo scoglio maggiore che le forze proponenti la riforma elettorale, hanno dovuto superare. In aula però le modifiche sono state respinte (con voto palese) e l'intero articolo approvato (scrutinio segreto). Anche alla circoscrizione estero, naturalmente, vengono estese le cause di ineleggibilità già previste dalle leggi elettorali. Nessun deputato o senatore o componente del governo potrà far parte contemporaneamente di parlamenti o governi esteri.

La soluzione più interessante, comunque, è quella riguardante le modalità del voto. I consolati invieranno agli elettori un plico. All'interno i cittadini italiani residenti all'estero troveranno: un foglio con le istruzioni per votare, le liste dei candidati e il testo di questa legge; il certificato elettorale; la scheda; due buste: una senza indicazioni di sorta in cui inserire la scheda (o le schede se si vota anche il Senato) votata; un'altra busta affrancata con già stampato l'indirizzo del consolato con cui rispedire la busta bianca e il certificato elettorale. Spetta ai consolati inviare in Italia (in valigia diplomatica e per aereo) le buste arrivate entro le 16 del giovedì che precede la domenica elettorale. Le schede arrivate in ritardo saranno bruciate. Presso l'ufficio centrale per la circoscrizione Estero (da istituire presso la corte d'Appello di Roma) saranno costituiti i seggi elettorali: uno ogni cinquemila elettori. Lo spoglio sarà contestuale a quello nazionale. Per quel che riguarda la campagna elettorale lo Stato italiano dovrà concludere "apposite forme di collaborazione" con gli stati in cui risiedono i cittadini italiani all'estero per garantirne lo svolgimento. Spetterà a consolati e ambasciate adottare "iniziative atte a promuovere la più ampia comunicazione politica". Anche coloro che risiedono in Stati con dittature o non riconosciuti dal governo e che quindi non garantiscono neanche temporaneamente l'esercizio di voto segreto e libero torneranno in Italia per votare e potranno contare su un rimborso parziale del costo del biglietto. Per stabilire quanti siano gli italiani all'estero occorrerà aspettare fino al 21 marzo 2003, data stabilita dal Governo per il censimento.

Finora si era ricorso a due 'anagrafi': quella consolare presso il ministero degli Esteri, e l'Aire, presso il dicastero dell'Interno. All'anagrafe consolare, compilata sulla base di comunicazioni rese dagli interessati direttamente ai consolati sul posto, risultano iscritti, al 31 marzo di quest'anno, 3.901.597 cittadini italiani; all'Aire a fine aprile scorso, alla lista compilata sulla base di comunicazioni di emigrazione rilasciate ai Comuni di origine, risultano circa 2.400.000 italiani. Secondo l'anagrafe consolare, gli italiani in America del Nord sono 309.869, in America Centrale 15.119, in America del Sud 1.120.308 (in particolare 556.554 in Argentina e 299.260 in Brasile). Negli altri Paesi europei gli italiani sono 2.178.593 (in particolare 680.068 in Germania, 527.817 in Svizzera, 371.125 in Francia), in Africa 68.470, in Asia 25.524, in Oceania, infine, 153.045.

Le parole di ringraziamento del ministro Tremaglia a coloro che si sono adoperati per il voto all'estero

ROMA - E' stata una giornata importante per il Ministro per gli italiani nel Mondo Mirko Tremaglia che finalmente ha visto approvata dalla Camera la legge per il voto degli italiani residente all'estero. Un disegno che lo aveva visto tra i protagonisti sin dalle prime battute. Anzi, si può dire che Tremaglia sia il "padrino" del testo di legge. Ed il ministro ha voluto ringraziare tutti coloro che si sono adoperati per ottenere questo risultato: «invio innanzitutto un sentito ringraziamento a quanti hanno collaborato alla presentazione e all'iter di questa legge: Vito di Forza Italia, C'è (Lega), Volontè (CCD-CDU), Castagnetti, (Margherita) Stucchi (Lega), Giovanni Bianchi (Margherita), Soda (DS). Quest' ultimo relatore di alta capacità e sensibilità». «La questione della legittimità del requisito di residenza per gli italiani all'estero - spiega il ministro - ai fini delle candidature per le elezioni del Parlamento italiano, in relazione all'istituzione della circoscrizione estero, ha costituito il punto di dissenso e altresì la questione centrale perché la bocciatura dell'articolo 8, così come richiesto con il voto segreto, avrebbe stravolto, completamente la legge. « Quando diciamo - continua ancora il ministro - che i candidati nella circoscrizione estero debbono essere cittadini italiani residenti all' estero facciamo una riserva di carattere costituzionale che abbiamo ottenuto proprio dall' approvazione dei nuovi articoli 48 56 e 57 della nostra Carta Costituzionale; per dare la possibilità ai nostri connazionali di eleggere direttamente i propri rappresentanti nel Parlamento. Per questo e solo per questo è nata la circoscrizione estero. Da qui nasce l' esigenza assoluta, in linea di diritto e in linea politica, di avere come candidati gli italiani residenti all'estero. Solo così viene garantita la rappresentanza politica degli italiani nel mondo. Non dimentichiamoci che abbiamo scritto nella Costituzione che i 12 deputati e i 6 senatori sono assegnati alla circoscrizione esteri e non dobbiamo scordare che questa legge ordinaria, che stiamo discutendo, è di attuazione delle norme costituzionali. L'articolo 8 quindi non solo è considerato fondante della legge ma anche legittimo: «Questa legittimità assoluta - spiega ancora Tremaglia - che noi abbiamo proclamato in tutti questi anni é stata confermata nella sua totalità dalla ribellione indignata del CGIE e dall'azione di informazione dal CGIE compiuta convocando a Montecitorio i vari gruppi parlamentari». «Se non ci fosse stato l'articolo 8 - sostiene il ministro - saremmo

arrivati a un'autentica beffa nei confronti di milioni di cittadini italiani residenti all'estero che dopo decenni di attesa e dopo i riconoscimenti costituzionali. Non avendo a loro riservato il diritto alle candidature, sarebbero stati fagocitati da altri e i diversi interessi politici di parte. Se non si fosse trattato di avere garantita in termini assoluti la rappresentanza politica nelle liste di candidati, e quindi nel Parlamento, per i nostri connazionali, non avremmo dovuto certamente scomodare la Costituzione, ma semplicemente avremmo introdotto il voto per corrispondenza che assicurava l'elettorato attivo e proprio per giungere alle nostre conclusioni, quella di avere finalmente deputati italiani e che infatti c'è stata con la costituzione della circoscrizione estera». «Ecco il miracolo ottenuto il 29 settembre del 1999 e il 18 di ottobre del 2000 quando si indicarono in numero di 12 deputati e 6 senatori "eletti dai nostri connazionali"». «Esprimo la mia grande soddisfazione - conclude quindi Tremaglia - per l'esito della votazione a scrutinio segreto e ringrazio il Parlamento. Possiamo dire che è una bella giornata del Parlamento italiano. Nessun collegio - precisa Tremaglia - verrà toccato nel modo più assoluto mentre ci si limiterà ad incidere, in tutto solo 12 posti per la Camera, sulla parte proporzionale. Di fronte alle proclamate richieste di diminuzione dei parlamentari, fatte costantemente sia nella bicamerale che altrove, e pare a noi una diminuzione di lievissima entità che peraltro serve a risolvere un grande problema, quello della partecipazione e della presenza in Parlamento dei deputati e dei senatori degli italiani all'estero che entrano nel sistema Italia e che costituiscono una grande ricchezza e una risorsa politica, culturale ed economica sul piano dei rapporti internazionali.

Il tormentato iter del disegno di legge

ROMA - Sembra essere finita la unga rincorsa per il voto degli italiani all'estero cominciata quasi sette anni fa. Finalmente i nostri connazionali residenti fuori dell'Italia hanno visto riconoscere il loro diritto ad avere una rappresentanza in Parlamento dopo diversi tentativi, almeno quattro negli ultimi sette anni. Il primo progetto di concedere l'elettorato attivo e

passivo agli italiani residenti all'estero, del senatore missino Lando Ferretti, risale al 1955, ma è negli anni novanta, con la riforma elettorale che vara il «Mattarellum», che l'iniziativa prende vigore. Il 30 giugno 1993 passa alla Camera un emendamento, primo firmatario Mirko Tremaglia di An, che prevede l'istituzione di quattro circoscrizioni estere per l'elezione di 20 deputati. Il progetto successivamente cade per mancanza del quorum. Il governo Berlusconi, pur avendo fra le proprie file un ministro, Sergio Berlinguer, con delega per gli italiani all'estero, non fa in tempo a presentare il promesso progetto. L'iter riparte il 4 giugno 1997. Anche stavolta, però, naufraga. Il 29 luglio 1998, numerose assenze nell'Aula di Montecitorio impediscono di raggiungere la prescritta maggioranza assoluta. L'ultimo tentativo è quello avviato nel febbraio dello scorso anno sulla base del testo sottoscritto da Tremaglia, che sul voto degli italiani all'estero ha ingaggiato una lunghissima battaglia parlamentare. E il quarto tentativo ha finalmente avuto successo: adesso il progetto è legge. E in attesa del varo della legge che attui il diritto di voto per gli italiani all'estero, il secondo Governo Berlusconi dà vita a un apposito ministero, quello per gli Italiani nel Mondo affidandolo al deputato di An, Mirko Tremaglia, storico paladino di tale diritto.

L'articolo contestato

ROMA - Ecco il testo del contestato articolo 8:

1. Ai fini della presentazione dei contrassegni e delle liste per l'attribuzione dei seggi da assegnare nella circoscrizione Estero, si osservano le seguenti disposizioni:

a) le liste di candidati sono presentate per ciascuna delle ripartizioni;

b) i candidati devono essere residenti ed elettori nella relativa ripartizione;

c) la presentazione di ciascuna lista deve essere sottoscritta da almeno 500 e da non più di 1000 elettori residenti nella relativa ripartizione;

d) le liste dei candidati devono essere presentate alla cancelleria della corte di appello di Roma dalle ore 8 del 35o giorno alle ore 20 del trentaquattresimo giorno antecedenti quello delle votazioni.

2. Più partiti o gruppi politici possono presentare liste comuni di candidati.

3. Le liste sono formate da un numero di candidati almeno pari al numero dei seggi da assegnare nella ripartizione e non superiore al doppio di esso. Nessun candidato può essere incluso in più liste.

Bellunesi nel Mondo: il 35° anniversario

BELLUNO - Si svolgerà il 30 novembre ed il 1 dicembre il 35o anniversario dell'Associazione Bellunesi nel Mondo. Sarà una due giorni di mostre e dibattiti per raccontare le storie e l'attività di questa associazione. Venerdì 30 novembre sarà di scena il premio per i "Bellunesi che hanno onorato la provincia in Italia e nel Mondo". Poi sarà la volta della mostra fotografica "L'emigrazione veneta nel Mondo". Sabato 1 dicembre, invece, sarà dedicato al convegno "Nuovi ruoli del volontariato e dell'associazionismo nel mondo dell'emigrazione". Aprirà il convegno il saluto del Sindaco Ermanno De Col, poi parleranno i relatori Dino De Poli, Presidente Fondazione Cassamanca, Franco Narducci, Segretario generale Cgie, monsignor Luigi Petris, direttore generale "Migrantes" e concluderà Gioacchino Bratti, presidente dell'Abm.

Anche la Lombardia ha approvato una legge per favorire il rientro degli emigrati

MILANO - Anche la Lombardia ha approvato il suo primo piano per l'occupazione: una votazione che ha registrato una larga maggioranza nel Consiglio regionale per un piano che sarà valido fino al 2003. Sono stati inoltre stanziati, tra l'altro, 24 miliardi per

oltre 200 progetti di giovani imprenditori, mentre sono state introdotte facilitazioni per il rientro degli emigrati. Il piano è necessario per accedere ai finanziamenti comunitari, ed è stato studiato 'al contrario', cioè non per creare ma per mantenere: in una regione che ha di fatto raggiunto la piena occupazione, soprattutto maschile, l'intervento regionale servirà soprattutto per evitare che i lavoratori più deboli escano dal circuito produttivo.

Marcello Raimondi, esponente regionale di Forza Italia e relatore del testo di legge ha affermato: «Non a caso - dice - molti interventi sono rivolti alla formazione continua, specie per gli over quarantenni, interventi che per ora sono ancora marginali».

Via libera anche all'equiparazione dei servizi all'impiego (gli ex uffici di collocamento), pubblici e privati, così come alla formazione regionale potranno accedere allo stesso modo i lavoratori dipendenti e i cosiddetti 'atipici'. La Lega Nord in un comunicato sottolinea l'approvazione di un suo ordine del giorno che "riconosce gli emigranti che intendono rimpatriare come fascia debole da tutelare e difendere" (come già previsto per immigrati extracomunitari, disoccupati oltre i 40 anni, handicappati ed ex detenuti), attuando le misure di sostegno all'inserimento e alla riqualificazione professionale".

CONCLUSIONES DE LA COMISIÓN DE ECONOMIA DEL XI CONGRESO DE JOVENES ITALO ARGENTINOS

Del 15 al 16 de Octubre del 2001 en la ciudad de Necochea se llevo a cabo el XI Congreso de la Juventud Italo - Argentina. De la ciudad de Mar del Plata asistimos un poco más de 35 jóvenes en representación de la AJIM (Asociación Juvenil Italiana Marplatense), quienes participamos en las distintas comisiones de trabajo en las que se dividió el encuentro a saber: Educación, Cultura, Economía, Asocianismo y Deportes.

Personalmente opte por la Comisión de Economía en la cual se comenzaron las actividades con la presentación del proyecto «Consejo de Gestión de Intercambio de la Societá Dante Alighieri de Necochea». El mismo consiste en la creación de un órgano compuesto por profesionales y actores activos dentro del sistema económico de Necochea y su área de influencia.

El consejo será un interlocutor entre las iniciativas privadas de la región y las posibles fuentes de inversiones italianas. Funcionará en las instalaciones de la Institución Dante Alighieri, lo cual suscito preguntas respecto de si era posible incorporar en una entidad de este tipo, relacionada estrechamente con la cultura, actividades con fines comerciales. A lo cual las mentoras del proyecto respondieron que si y que además esta se hará cargo de los costos operativos de funcionamiento.

El staff coordinador estará formado por tres integrantes quienes serán las encargadas de difundirlo a través de las asociaciones italo - argentinas y de operatibizarlo.

Concluido el tratamiento de este proyecto y luego de intercambiar distintas experiencias respecto de inversiones italianas en distintos puntos del país, como el proyecto de Reconversión del Puerto de Mar del Plata por parte del Puerto Genovés, se paso al tratamiento de las conclusiones de la comisión del año anterior para arribar a los siguientes resultados:

- ✓ Rever y reencausar el tratado general de amistad y cooperación entre la República Argentina y la República de Italia, incluyendo los gemelajos entre las distintas ciudades y localidades, dando continuidad y mejores inicia-

tivas a las relaciones económicas entre ambos países.

- ✓ Inducir al gobierno nacional, a las Universidades Italianas y Argentinas y a empresas multinacionales, para la generación de proyectos de capacitación y perfeccionamiento destinados a los jóvenes miembros de la colectividad italiana.

Esta idea surgió como consecuencia de la exposición de nuestro grupo de la experiencia de la cual esta siendo objeto nuestra ciudad, en la cual el Ministerio del Laboro de Italia esta financiando un Curso de Operador Turístico - Hotelero para ciudadanos italianos.

- ✓ Promover el financiamiento a tasas razonables de bancos nacionales a microemprendimientos de acuerdos preferenciales.
- ✓ Mantener una base de datos permanente con información comercial y económica, flexibilizando los vínculos de intercambio entre provincias argentinas y las regiones italianas, promoviendo el ingreso a nuevos mercados.

La comisión además concluyo que la continuidad en la comunicación entre sus miembros será de vital importancia para obtener logro alguno, para lo cual sus participantes nos comprometimos a mantenernos informados a través del correo electrónico acerca de las distintas actividades que la colectividad italiana esta llevando a cabo en las distintas ciudades.

Toda experiencia es valida en la medida que pueda contribuir al desarrollo ya sea personal o grupal. Es por esta razón que este encuentro ha sido beneficioso ya que nos ha permitido compartir, generar y aportar ideas para todos quienes participamos, jóvenes con distintas realidades pero con un lazo en común, el de ser italo - argentinos.

Mariela Miccio



Los jovenes de la AGIM e invitados por la AGIM, que participaron en las comisiones del Congreso:

Economia:

Marcelo Carrara, Leticia Carpinelli, Mariela Miccio, Javier D'Archivio, M. Alejandra D'Archivio, Oriol Martinez, Romina Lani, Sandro Flammini

Asociacionismo:

Jorge Natoli, Andrea Berardo, Guillermo Lani, Marcelo Di Pietro, Juan Jose Mogiatti, Carolina Nannetti, Cecilia Mogiatti

Deportes

Jose Lilino, Ignacio Alarcón, Sebastian Alarcon

Cultura:

Lorena Laurito, Juan Carlos Bravo, Silvana Compagnucci, Andrea Randazzo, Pablo Carbajo

Educacion:

Carla Garraffa, Paola Cirigliano, Sebastian Ayaia, Gustavo De Lisi, Pablo Letino

XI Congreso de la Juventud

por Antonio Macri

He leído el resumen firmado por el Prof. Gustavo Velis publicado en la revista *LA PRIMA VOCE*. No ha sido una comunicación oficial, pero no teniendo otros elementos creo en sus contenidos. Si después las cosas no son como están descriptas estaré dispuesto a cambiar mis conceptos.

Saben muy bien que no amo las polémicas y si escribo estas líneas es para buscar de aportar algo de positivo. Pero alguna reflexión debo hacer.

He visto, justamente que para los próximos encuentros de la juventud se debería tener en cuenta:

- a) La Conferencia Estado Regiones – Provincias Autónomas – CGIE

Este último está preparando esta Conferencia . El CGIE ha previsto una reunión extraordinaria para los primeros días de Diciembre para trabajar con las autoridades y programar los argumentos y las propuestas para presentar también los aspectos organizativos.

¿Qué sugerencias tenemos para la juventud ?

No hubiera sido útil, me pregunto invitar a los consejeros del CGIE a este Congreso de Necochea ? (aseguro que no he recibido ninguna invitación) Ni de los jóvenes ni de FEDITALIA

- b) El rol de los COMITES y del CGIE

Todos saben (o lo deberían saber porque ha sido publicado varias veces) que el CGIE está trabajando en nuevas propuestas de ley y que está previsto pedir opiniones a los todos los COMITES

Pero el CGIE no ha sido invitado. Las nuevas propuestas nuevas serán conocidas antes de Mayo.

- c) La participación de los jóvenes en los COMITES y en el CGIE



También aquí sería oportuno intercambiar algunas opiniones y que los miembros de CGIE hubieran sido receptores de las propuestas de los jóvenes.

Esto es porque las leyes, las reglamentaciones, etc, para las dos instituciones serán aprobadas por el parlamento. Cada uno cumpla su rol. Pero no se pueden ignorar estructuras que son el resultado del ejercicio de la democracia y que les guste o no a algunos, son representativas de la colectividad. Pero no solo esto, son el instrumento para llevar adelante las propuestas y escuchar sugerencias.

El CGIE es el organismo de representación de las comunidades italianas en el exterior, están insertas todas las instituciones (Ley institutiva del CGIE Art. 1)

Los jóvenes mismos están interesados en estas estructuras. Si no, no hablarían y no participarían. Esto es muy sano

Creo oportuno recordar que el CGIE, es la expresión de las voluntades de los COMITES y de las asociaciones y que los actuales consejeros ha sido electos por grandes mayorías con el voto de todo el país (COMITES y Asociaciones).

Hago notar que los COMITES, electos con el sufragio Universal, por lo menos la mayoría, no han sido invitados ni notificados de este congreso

Agrego que propondremos que el CGIE sea electo también en un futuro por el SU

Así como una vez anuncié que no tenía intenciones de ser candidato en las futuras elecciones políticas, puedo decir ahora que casi seguramente no seré más del CGIE y ciertamente tampoco lo haré por encargo del Comité de Presidencia y menos por la secretaria.

Pero ahora como Vicesecretario general para América Latina estoy convencido de cumplir con mis deberes.

Entre estos se encuentra: hacer sentir mi voz que quiere ser constructiva, que desea ser interpretada como reclamo a todos, también a la juventud para hacer que se respeten las instituciones. Todavía más: ayudarlas y utilizarlas. Los hombres cambiarán o no. Pero los COMITES y el CGIE existen y son legítimos. Si las asociaciones o partes de ellas los ignoran, formando parte de ellas (una cosa absurda porque la gran mayoría del COMITES y muchos presidentes provienen de las Asociaciones mismas) poco se podrá hacer para la unidad de la emigración o para obtener resultados deseados.

Quizás podríamos haber aportado algo de material, eventualmente pidiendo la colaboración de las Cámaras de Comercio que deberían tener muchísimo.

Estoy seguro que el CGIE y los COMITES, si hubieran sido informados hubieran obtenido muchos elementos

sea del ICE como de las autoridades diplomáticas consulares, porque no se ha obtenido dicha colaboración no me explico!!

Si un COMITÉ de jóvenes fuera autorizado y abrir un debate sobre los temas mencionados, antes que sea tarde, estoy a disposición con otros consejeros del CGIE y seguramente de la mayoría de los COMITES.

Un día, espero, antes de que sea tarde, todas estas instituciones deberían ser dirigidas y conformadas por ellos. Tanto vale buscar de valorizarlas para después poder mejor utilizarlas. Hablo de instituciones no de personas.

Puedo solo decir que felicito a los jóvenes por su entusiasmo y la capacidad demostrada.

Antonio Macri

Vicesecretario para América Latina

PD: La Conferencia Mundial de los Jóvenes ha sido propuesta y será organizada por el CGIE. Los jóvenes, según el resumen del Prof. Velis, podrán hablar de ello en Marzo del 2002 en el precongreso en Córdoba. Pero ¿cuándo piensan hacerlo con el CGIE?; ¿Cuándo la organización ya estará hecha? Los COMITES, todos, poseen en su seno miembros del CGIE. Los jóvenes deberían contactarse desde ahora con estos consejeros a través de los COMITES.

Buenos Aires. 26/10/2001

GIOVANI IN PRIMO PIANO SU "LA PRIMA VOCE"

(News ITALIA PRESS) Sono le giovani generazioni ad essere poste i primo piano dalla nuova edizione di "La Prima Voce", testata giornalistica periodica dei giovani di Mar del Plata diretta dal professor Gustavo Velis. Organizzato dal Gruppo J.I.A.D.A.N della gioventu' di Necochea e convocato dalla FEDITALIA, si è come noto svolto il XI Congresso della Gioventu' Italo - Argentina che ha visto 300 giovani di origine italiana lavorare attorno al tema "Siamo le foglie delle antiche radici".

Divisi in cinque commissioni -educazione, cultura, sport, economia ed associazionismo- i giovani hanno elaborato proposte per favorire la partecipazione dei giovani nella vita della comunita' italo - argentina. A focalizzare l'attenzione dei giovani temi noti ma mai scontati quali il recupero dell'identita' e della cultura italiana; la partecipazione della gioventu' nella vita culturale italiana; gli scambi culturali; l'utilizzo delle borse di studio; gli scambi commerciali e lo sviluppo

delle piccole imprese; il ruolo stesso dei giovani nelle Associazioni Italiane.

Il lavoro ha prodotto progetti che vanni dal Protocollo presentato dal gruppo di giovani di Cordoba; al Progetto Cultura e tradizioni presentato dal gruppo dei giovani della Famiglia Abruzzese di Rosario; all'idea di un Archivio – Museo da realizzarsi con materiale originale fornito dall'Associazione Famiglia Veneta di Rosario; al progetto di gestione di scambio della Società Dante Alighieri di Necochea, Cooperazione tra Università italiane ed Argentine, imprese, informazione commerciale.

Il lavoro non è stato semplice e ricorda Velis come talora colga “un senso di frustrazione e quasi di scoraggiamento per l'impotenza di fronte alla sfida gigantesca di non perdere le radici, le tradizioni, il folclore e tutto ciò che ci avvicina alla terra dei nostri avi”.

News ITALIA PRESS

LE NUOVE GENERAZIONI E IL VOTO DEGLI ITALIANI ALL'ESTERO

di Gustavo Velis

Il fatto dell'esercizio del diritto di voto all'estero da tempo ha assunto grande rilevanza non solo per i paesi dove l'emigrazione è stata molto forte (Argentina, Brasile, Germania, Stati Uniti, ecc).

Italia ha dato vita per oltre un secolo dalla sua unificazione ad intensi flussi migratori e come conseguenza sono nati tantissimi Associazioni, Circoli, Centri, Famiglie, ecc. Che riuniscono non solo gli emigrati se no i loro discendenti sparsi nel mondo.

A questo punto oggi abbiamo l'importante possibilità di partecipare alle elezioni politiche e scegliere democraticamente i nostri rappresentanti, infatti abbiamo un'aspettativa storica di larghi settori delle nostre comunità'.

Per la gioventù questo è un fatto molto importante, che comincia nel passato per il valore e la volontà di uomini che si sono interessati nei diritti degli emigrati (Giorgio Almirante e Mirko Tremaglia), e anche si può dire che è un fatto del presente, secondo tutto quello che abbiamo ascoltato nella Conferenza degli Italiani nel Mondo nel dicembre scorso, bellissimi discorsi delle forze politiche, parole d'incoraggiamento da parte del governo, anche

gli aspetti giuridici della questione del voto sono stati discussi e affrontati.

Pero, il presente del voto non c'è, oggi vediamo che sussiste un divario tra il totale globale dei dati degli italiani dell'Aire e quello delle Anagrafi Consolari, con molto rammarico e senza potere fare nulla vediamo com'è la possibilità del voto si sfuma, era un passo determinante sulla via della realizzazione di un diritto che gli italiani attendono da molti anni ed un riconoscimento dovuto per i sacrifici e l'impegno, l'italiani che con il loro lavoro appassionato e intenso hanno visto la sua realtà con la crescita dei nuovi paesi, popoli e città però senza perdere mai il legame con l'Italia di origine.

Siamo delusi, abbiamo pena e un dolore non solo per noi, nuove generazione, i figli, i nipoti se no per i nostri che hanno fatto il sacrificio di emigrare in circostanze difficilissimi di una Italia che ora pare molto lontana.

Voto italiani all'estero: un commento di Gustavo Velis (La Prima Voce)

E' quasi una vittoria

Grazie al Ministro Tremaglia e ai deputati che hanno votato la legge

(GRTV) Martedì 20 novembre, con grande trepidazione è finalmente stata approvata la legge alla Camera per il voto agli Italiani all'estero. Dai giornali sembra uscire un sospiro di sollievo. Non ci sono state critiche, tutti sono rimasti contenti e ne hanno parlato bene. Le polemiche sono state superate, ed ecco che il voto è stato «votato». Però, c'è un però, dovremmo aspettare il voto del Senato! Noi Italiani all'estero è da parecchio tempo che tratteniamo il fiato, poi, lo rilasciamo e poi lo riprendiamo, come quando vai dal dottore e ti visita. Oggi finalmente non lo tratteniamo più (il fiato), ci rilasciamo. Per noi Italiani all'estero è molto importante avere la possibilità di votare, ma anche di essere votati. Perché no, candidandoci all'assegnazione dei seggi per la Camera ed il Senato possiamo avere una «nostra voce» che spieghi realmente qual è la situazione di noi residenti all'estero. Quali sono le esigenze di un italiano all'estero, i diritti politici e civili, il mantenimento della nostra lingua e cultura, una informazione giornalistica non

monopolizzata, enti gestori diversi da come funzionano adesso, un rapporto più aperto coi consolati e il MAE e tante altre problematiche che non stiamo a citare per non «rovinare» la buona letizia. Tutti hanno detto la loro, a noi non ci resta che ringraziare i membri che l'hanno votata ed il Ministro Tremaglia che, come al solito, ha colpito ancora.

Gustavo Velis/La Prima Voce - 29 novembre 2001

LUCCHESI NEL MONDO/UNA DELEGAZIONE LUCCHESA IN VISITA IN AUSTRALIA

di Jorte Tort

Lucca\aise\ - Una delegazione lucchese, guidata dal dott. Valerio Cecchetti Presidente dell'Associazione lucchesi nel Mondo, e composta dall'arch. Piero Biagioni Direttore del Archivio Cresci (provincia di Lucca) e dal dott. Romano Citti, consigliere della Fondazione Banca Del Monte di Lucca è in questi giorni in Australia per visitare i nostri conterranei che là vivono.

La prima, importante manifestazione alla quale ha partecipato la delegazione si è svolta Mercoledì 14 novembre. Durante la sosta a Bangkok è stata 'infatti inaugurata con una cena di gala la 71° Associazione Lucchesi nel Mondo, con sede in quella città, presieduta dal dott. Augusto Romei.

Numerosissime le autorità presenti alla serata inaugurale, primo fra tutti l'Ambasciatore italiano a Bangkok il dott. Stefano Storace Janfalla che ha avuto parole di grande elogio ed apprezzamento per l'attività della Sede Centrale dei Lucchesi nel Mondo e della neonata Associazione Lucchese di Bangkok. (aise)

ARGENTINA / DELEGAZIONE DI SINDACI MARCHIGIANI A MAR DEL PLATA PER LA FESTA DELL'AMICIZIA DI TUTTI I POPOLI DEL MONDO

MAR DEL PLATA \aise\ Invitati dal Municipio di Mar del Plata nell'ambito del «1mo. Incontro delle Città Gemellate» arriverà il prossimo sabato 24 una delegazione marchigiana composta tra altri dal Sindaco del Comune di Sant'Angelo in Vado (PS), Dr. Luigi Antonucci, il Sindaco del Comune di Porto Recanati (MC), Prof. Glauco Fabbracci; gli Assessori Comunali di San Benedetto del Tronto (AP) Sig. Emidio Camaioni e Dr Luigi Cava nonché l'Assessore della Provincia di Pesaro - Urbino, Dr. Sauro Capponi. Saranno anche parte della comitiva, due

giornalisti della RAI. L'incontro ha lo scopo di intensificare i rapporti tra le città gemellate con Mar del Plata nelle diverse realtà: sociali, culturali, economiche, medio ambiente, turismo, scambi giovanili. L'Assise darà inizio il prossimo 28 novembre e per tre intere giornate proseguiranno i lavori. Oltre alle suddette città marchigiane gemellate con Mar del Plata, saranno anche presenti i rappresentanti dei comuni di Acireale (Sicilia) e Bari (Puglia). Invitati anche: Biarritz (Francia); Canton de Fribourg (Svizzera); La Coruña (España), Montreal (Canada); Cancun (Messico); La Habana (Cuba); Viña del Mar (Chile); Forlaurerlade (Stati Uniti); Estancia del Socorro (Brasile) e Tianjin (Cina). In tanto la comunità marchigiana qui residente, una delle più numerose qui approdate sin dalla stessa fondazione della città (1874), tramite l'associazione che li raggruppa, ha predisposto uno svariato programma di attività. Per domenica 25 alle ore 10,00 è prevista una cerimonia religiosa nella chiesa San Benedetto Martire e Gesù Bambino dove anche ospita un'immagine della Madonna di Loreto. Successivamente la delegazione renderà omaggio al Generale San Martin e pure ai Caduti per l'Italia davanti agli rispettivi monumenti innalzati in centro città. Frondi di fiori saranno anche deposti presso il Piazzale Teodoro Bronzini, costruito in memoria del sopra ricordato ex - sindaco della città (per tre volte) e figlio di portorecanatesi qui emigrati nei primi del secolo scorso. Poi la comitiva si recherà presso la sede dell'Unione Regionale Marchigiana e parteciperà della 19° « Festa dell'Amicizia di Tutti i Popoli del Mondo » dove si esibiranno gruppi folkloristici delle diverse collettività straniere qui operanti, sotto la premessa «Pace nel Mondo» . Per lunedì invece sono stati previsti, un colloquio con il Sindaco Prof. Elio Arile (di origine siciliana) e anche un incontro con il Console Dr. Lorenzo Morini nella sede consolare locale. Martedì ci sarà ancora una manifestazione a Piazza Sant'Angelo in Vado, nel porto della città con la presenza delle autorità locali e il fantastico gruppo coreografico «la Guardia del Mar» e la Banda Musicale del Comune. Mercoledì inizieranno gli incontri ufficiali previsti dalla Municipalidad de Gral Pueyrredón che proseguiranno fino a venerdì 30 novembre dopodiché la comitiva rientrerà in Italia. (a.m.\ aise)

REGIONE LAZIO: Ricco il calendario del Centro Laziale Marplatense

E' Stata realizzata l'assemblea ordinaria annuale nel CIM

Denso d'appuntamenti è il calendario delle iniziative promosse dal Centro Laziale Marplatense, presieduta da Luciano Angeli per 2001.

Ecco le date in calendario - del 20 luglio al 5 agosto ha partecipato della Fiera delle collettività organizzata dal gruppo Presenza, con uno stand culturale e altro alimentare. In questa Fiera sono stati realizzati esposizioni e vendita di prodotti tipici, mostre di video e conferenze, il 13 agosto il ferragosto romano, presso «La Cantina di Armando, il CLM ha partecipato con 5 membri nelle riunioni della FEDELAZIO tenutesi a Rosario, La Plata, Cordoba, Buenos Aires a luglio. Il CLM hanno partecipato delle Olimpiadi culturale ed sportive che organizza la Federazione di Società Italiane di Mar del Plata, in diverse discipline, il CLM è stato rappresentato dai soci in: pittura, squadra di calcio, bocce, ecc.

In ottobre hanno viaggiato in Regione Lazio anziani e giovani, un totale di 7 soci per 15 giorni in comune di Sperlonga, secondo la Legge Regionale 69/91. In Ottobre anche s'è tenuto a Necochea l' 11 Congresso della gioventù', e della nostra Istituzione hanno partecipato molti giovani con progetti concreti. Sono stati inviati alla Regione diversi progetti di lingua italiana, di cucina laziale, ed altri. A novembre abbiamo ricevuto al Vicepresidente della Regione Lazio, l'On. Tommaso Luzzi, così come membri del Consiglio Regionale del Lazio, l'On. Pallone, l'On. Di Stefano, l'On. Rea. A dicembre si è realizzata l'Assemblea ordinaria annuale: il Consiglio è rimasto così:

Presidente: Luciano Angeli, Vicepresidente: Gustavo Velis, Segretaria: Elena Di Renzo, Prosegretaria: Anita Mariani, Tesorero: Agustín Scotti, Protesorero: Sandro Flamini, Vocali: Rondinara, Jorge Farenga, Pepe Mogiatti, Costante Cardoselli, Marta Bruno,

L'indirizzo del Centro Laziale Marplatense è Jujuy N° 2049, preso la sede de Centro Italiano Marplatense 7600 Mar del Plata Argentina

ASSOCIAZIONE EMILIA ROMAGNA

PRESIDENTE HONORARIO: CELIO BERTONI
PRESIDENTE: MONICA PATRICIA RIZZO
VICE-PRESIDENTE: MARIA MAESTRI
SECRETARIO: EDUARDO AVELLANEDA
PRO-SECRETARIO: MARCELO CARRARA
TESORERO: ANNA NANNETTI
PRO-TESORERO: LIDIA SPITELLA
VOCALIS: ANA PEREZ DE CAMURRI
SANDRA NANNETTI
VOCALIS SUPLENTE: HECTOR BERTONI
MARTIN SICCARDI
REVISORES DE CUENTAS TITULARES:
PABLO BUFFAGNI - GISELLA GIARETTI
DIEGO GOLFERI
REVISORES DE CUENTAS SUPLENTE:
MIRIAM ARCERITO - EDUARDO RIZZO

Lo más destacado de este año fue:

- visita de la Consulta Ivo Cremonini y Katia Guizzardi a fines de febrero y marzo

- Actuación por los actos verdianos en el Colón de Ana Rita Talliento y Francesca Tossi.-

- Stage de Martín Nanetti en mayo y junio

